



Euroopan unionin  
neuvosto

Bryssel, 27. kesäkuuta 2022  
(OR. en, bg)

10743/22

---

---

Toimielinten välinen asia:  
2021/0203(COD)

---

---

ENER 343  
ENV 679  
TRANS 454  
ECOFIN 682  
RECH 415  
CLIMA 328  
IND 264  
COMPET 551  
CONSUM 172  
CODEC 1036  
IA 110

#### ILMOITUS

---

Lähtettäjä: Neuvoston pääsihteeristö  
Vastaanottaja: Valtuuskunnat

---

Kom:n asiak. nro: 10745/21 + REV 2 + ADD 1 + ADD 1 REV 1

---

Asia: Ehdotus EUROOPAN PARLAMENTIN JA NEUVOSTON DIREKTIIVIKSI  
energiatehokkuudesta (uudelleenlaadittu)  
– Bulgarian lausuma

---

Valtuuskunnille toimitetaan liitteessä Bulgarian lausuma, joka koskee asiakirjassa ST 10697/22 olevaa neuvoston yleisnäkemyistä energiatehokkuusdirektiivistä (uudelleenlaadittu), josta keskusteltiin liikenne-, televiestintä- ja energianeuvostossa 27. kesäkuuta 2022.

**BULGARIAN TASAVALLAN LAUSUNTO**

**Euroopan parlamentin ja neuvoston energiatehokkuusdirektiivin (uudelleenlaadittu)  
englanninkielisestä toisinnosta**

Bulgarian tasavalta pitää erittäin tärkeänä ihmisoikeuksien edistämistä ja suojelua. Maa on sitoutunut ja aikoo edelleen sitoutua ihmisoikeuksien edistämiseen.

Bulgarian perustuslakituomioistuin hyväksyi vuonna 2018 päätöksen, jonka mukaan naisiin kohdistuvan väkivallan ja perheväkivallan ehkäisemistä ja torjumista koskevalla Euroopan neuvoston yleissopimuksella (Istanbulin yleissopimus) otetaan käyttöön sukupuolen käsitteeseen liittyviä oikeudellisia käsitteitä, jotka ovat ristiriidassa Bulgarian perustuslain pääperiaatteiden kanssa. Lisäksi perustuslakituomioistuin selvensi edelleen vuonna 2021, että perustuslaissa kansallisen lainsäädännön yhteydessä käytettyä käsitettä 'sukupuoli' voidaan tulkita ainoastaan sen biologisessa merkityksessä (mies/nainen).

Bulgarian tasavalta ei vastusta yleisnäkemyksen muodostamista energiatehokkuutta koskevasta direktiiviehdotuksesta, mutta ilmoittaa käsitteiden 'sex' ja 'gender' samanaikaisesta käytöstä johdanto-osan 99 kappaleessa, että edellä mainitun perustuslakituomioistuimen päätöksen mukaisesti se ei hyväksy biologisen sukupuolen (nainen/mies, engl. sex) ja sukupuolen sosiaalisena rakenteena (engl. gender) erottelua toisistaan.